



المجلس التنفيذي  
الدورة العادية الحادية عشرة  
أكرا، غانا، 25-29 يناير 2007

-

الأصل: إنجليزي

EX.CL/350 (XI)

تقرير رئيس المفوضية عن  
مؤتمر الاتحاد الأفريقي الثالث للوزراء  
المسؤولين عن النقل الجوي  
أديس أبابا، إثيوبيا 7-11 مايو 2007

-

**تقرير رئيس المفوضية عن مؤتمر الاتحاد الأفريقي الثالث  
للوزراء المسؤولين عن النقل الجوي  
أديس أبابا، إثيوبيا 7-11 مايو 2007**

**أولاً - مقدمة:**

- 1- تم تنظيم مؤتمر الاتحاد الأفريقي الثالث للوزراء المسؤولين عن النقل الجوي بالتعاون مع جمهورية إثيوبيا الاتحادية الديمقراطية وتم عقده بالمقر الرئيسي للاتحاد الأفريقي بأديس أبابا، إثيوبيا في الفترة من 10 إلى 11 مايو 2007 تحت عنوان "تحقيق مجال جوي واحد، أمن وسليم لتنمية أفريقيا وتكاملها". وكان قد سبق المؤتمر الوزاري اجتماع تحضيري للخبراء من الدول الأعضاء تم عقده من 7-10 مايو 2007.
- 2- كان الهدف الرئيسي للمؤتمر هو استعراض التقدم المحرز واتخاذ قرارات بشأن تنفيذ أنشطة محددة تتصل بالمقررات والقرارات وخطط العمل التي اعتمدها الوزراء في فترة سابقة في مؤتمراتهم الأول والثاني اللذان تم عقدهما في صن سيتي، جنوب أفريقيا في مايو 2005 وليبيرفيل، الجابون في مايو 2006 على التوالي. وباختصار، كانت المسائل الرئيسية التي تناولها الوزراء في المؤتمر الثالث هي:

- تنفيذ مقرر ياموسوكرو.
- تعزيز قدرات اللجنة الأفريقية للطيران المدني.
- سياسة أفريقيا موحدة للنقل الجوي الخارجي.
- أمن الطيران.
- سلامة الطيران والحماية البيئية.

- 3- يركز البرنامج الراهن للقارة في مجال النقل الجوي على تحرير أسواق النقل الجوي في داخل إطار مقرر ياموسوكرو لسنة 1999 بغرض تعزيز مساهمة القطاع الفرعي لتنمية أفريقيا وتكاملها. ويكتمل هذا الهدف باعتماد سياسة أفريقية موحدة للنقل الجوي الخارجي بغرض التأكيد على أن القارة تتحدث بصوت واحد بشأن مصالحها في النقل الجوي. وتماشياً مع استراتيجية بناء مجال جوي قوي ووحيد في القارة، التزم الوزراء بضمان المحافظة على مستويات رفيعة فيما يتصل بأمن وسلامة الطيران والحماية البيئية.
- 4- وبالتحديد، انعقد المؤتمر لاتخاذ القرار بشأن إنشاء إطار مؤسسي وقانوني لمقرر ياموسوكرو لسنة 1999 يشمل الجوانب التالية:

• الوكالة المنفذة.

- مواءمة لوائح المنافسة في صناعة النقل الجوي.
- آلية لتسوية النزاعات.
- تقييم تنفيذ مقرر ياموسوكرو.

5- كان متوقفاً أيضاً أن يعتمد الوزراء خطوط إرشادية قارية للتفاوض حول اتفاقيات خدمة الطيران بين الدول الأعضاء بالاتحاد الأفريقي ودول الاتحاد الأوروبي بموقف أفريقي موحد في مواجهة سياسة الاتحاد الأوروبي الجديدة للنقل الجوي الخارجي التي تتضمن إعادة التفاوض حول كل الاتفاقيات الثنائية المبرمة مع دوله الأعضاء لتضمن "بند الاتحاد" الذي يعنى قانونياً الاتحاد الأوروبي كطرف وحيد في تلك الاتفاقيات في مواجهة الأطراف الثالثة منفردة بما في ذلك البلدان الأفريقية.

### ثانياً- مداولات المؤتمر:

- 6- مُثلت إحدى وأربعون (41) دولة عضو في المؤتمر بما في ذلك الجزائر، أنجولا، بنين، بوتسوانا، بوركينا فاسو، بوروندي، الكاميرون، الرأس الأخضر، جمهورية أفريقيا الوسطى، تشاد، جزر القمر، الكونغو، جمهورية الكونغو الديمقراطية، كوت ديفوار، جيبوتي، مصر، إثيوبيا، الجابون، جامبيا، غانا، كينيا، ليبيا، ليسوتو، مدغشقر، ملاوي، مالي، موريتانيا، موزمبيق، ناميبيا، النيجر، نيجيريا، السنغال، سيراليون، جنوب أفريقيا، السودان، سوازيلاند، تنزانيا، تونس، أوغندا، زامبيا وزيمبابوي.
- 7- مُثلت أيضاً المجموعات الاقتصادية الإقليمية التالية: السوق المشتركة لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي والاتحاد الاقتصادي والنقدي لدول غرب أفريقيا.
- 8- كما حضرت 13 منظمة قارية ودولية: أمانة النيباد، اللجنة الاقتصادية لأفريقيا، اللجنة الأفريقية للطيران المدني، رابطة الخطوط الجوية الأفريقية، وكالة السلامة للملاحة الجوية في أفريقيا ومدغشقر، المنظمة الدولية للطيران المدني، الرابطة الدولية للنقل الجوي، استراتيجية الصناعة لمجموعة الأمن، فريق تعزيز سلامة الطيران، هيئة الترويج لشركة طيران إقليمية ورابطة الخطوط الجوية للجنوب الأفريقي.
- 9- تولى تسيير المؤتمر مكتب مؤتمر الاتحاد الأفريقي للوزراء المسؤولين عن النقل الجوي المكون من:

- |                       |   |                                |
|-----------------------|---|--------------------------------|
| الرئيس                | : | جمهورية الكونغو (وسط أفريقيا)  |
| النائب الأول للرئيس:  |   | الجزائر (شمال أفريقيا)         |
| النائب الثاني للرئيس: |   | جيبوتي (شرق أفريقيا)           |
| النائب الثالث للرئيس: |   | جنوب أفريقيا (الجنوب الأفريقي) |

المقرر : بوركينافاسو (غرب أفريقيا)  
**ألف: تنفيذ مقرر ياموسوكرو لسنة 1999 بشأن تحرير أسواق النقل الجوي في أفريقيا:**

**(1) إنشاء الوكالة المنفذة:**

- 10- بحث المؤتمر نتائج الدراسة التي أجريت لتحديد أفضل الوسائل لإنشاء الوكالة المنفذة المسؤولة عن الإشراف الاقتصادي لصناعة النقل الجوي المحررة في أفريقيا وفقاً لنص المادة 9 من مقرر ياموسوكرو ونظراً لضرورة تقوية اللجنة الأفريقية للطيران المدني وكذلك تحديد عدد الوكالات المتخصصة في مجال النقل الجوي في أفريقيا، قرر ما يلي:
- يُعهد إلى اللجنة الأفريقية للطيران المدني أعباء ومسؤوليات الوكالة المنفذة لمقرر ياموسوكرو.
  - يُطلب من مفوضية الاتحاد الأفريقي استكشاف إمكانيات توفير المساعدة المالية للجنة الأفريقية للطيران المدني لتمكينها من الاضطلاع بأعبائها الجديدة.
  - يبحث الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي مواصلة دعم اللجنة الأفريقية للطيران المدني حتى تتمكن من بناء قدراتها لا سيما من خلال دفع مساهماتها وتسديد المتأخرات وكذلك بإعارتها خبراء وطنيين والمساعدة في تنظيم اجتماعاتها الخ ...
  - يبحث أيضاً الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي اتخاذ الترتيبات اللازمة لتهيئة الظروف القانونية والمؤسسية والمادية والمالية لتمكين اللجنة الأفريقية للطيران المدني من الاضطلاع بمسؤولياتها كوكالة منفذة في أقرب وقت ممكن.
  - يُطلب من مفوضية الاتحاد الأفريقي إنشاء فريق عمل لوضع الحلول المناسبة للقضايا المثارة في الفقرة الفرعية السابقة.
- 11- مرفق طي هذا التقرير، الملحق رقم 1 الذي يحتوي على القرار الذي يُعهد بموجبه للجنة الأفريقية للطيران المدني أن تكون الوكالة المنفذة لمقرر ياموسوكرو.

**(2) مواعمة لوائح المنافسة وإنشاء آلية لمنع النزاعات وتقييم تنفيذ مقرر ياموسوكرو لسنة 1999:**

- 12- استعرض الوزراء أيضاً التقدم الذي أحرزته مفوضية الاتحاد الأفريقي بالتعاون مع المجموعات الاقتصادية الإقليمية في صياغة النصوص المتعلقة بمواعمة اللوائح العامة للمنافسة وإنشاء آلية لمنع النزاعات ومعايير تقييم مقرر ياموسوكرو، وقرر ما يلي:
- الاستمرار في عملية إكمال وإجازة مشروع النصوص بشأن مواعمة لوائح المنافسة وآلية منع النزاعات ومعايير تقييم مقرر ياموسوكرو.
  - إجراء دراسة عن تأثير ومعوقات تنفيذ مقرر ياموسوكرو بغرض تقديم مقترحات بالحلول المناسبة.

**باء: سياسة أفريقية موحدة للنقل الجوي الخارجي:**

13- وفقاً للقرار الوزاري بشأن السياسة الأفريقية الموحدة للنقل الجوي الخارجي المعتمد في لبيرفيل في مايو 2006، أعدت مفوضية الاتحاد الأفريقي مشروع نص للخطوط الإرشادية لمفاوضات اتفاقيات خدمة الطيران بين الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي ودول الاتحاد الأوروبي لكي بحثها ويعتمدها الوزراء في مؤتمرهم الثالث.

14- ناقش المؤتمر باستطالة الخطوط الإرشادية. وفيما أعاد الوزراء تجديد التزامهم بموقف أفريقي موحد حول هذه المسألة، وافقوا على أنه ينبغي إجراء مزيد من التحليل للقضايا التي لا يوجد توافق واضح حولها لا سيما الطبيعة القانونية والآثار للخطوط الإرشادية وهل هي ملزمة أم غير ملزمة. واتفقوا أخيراً على:

- تجديد التزامهم بموقف سياسة أفريقية موحدة خلال المفاوضات بين دول الاتحاد الأفريقي ودول الاتحاد الأوروبي. و
- الطلب إلى مفوضية الاتحاد الأفريقي عقد اجتماع لخبراء يمثلون الدول الأعضاء والمجموعات الاقتصادية الإقليمية والمؤسسات الأفريقية المعنية لبحث موضوع الموقف الأفريقي الموحد في مجال النقل الجوي والتقدم بمشروع نص موحد.

15- قبل الوزراء أيضاً عرض حكومة جمهورية الكونغو استضافة اجتماع الخبراء السالف الذكر ببرازافيل في تاريخ تحدده مفوضية الاتحاد الأفريقي.

**جيم: بناء قدرات اللجنة الأفريقية للطيران المدني:**

16- أشار الوزراء إلى الصعوبات المالية التي تواجه اللجنة الأفريقية للطيران المدني نظراً لحجم المتأخرات في تسديد المساهمات التي تبلغ 3076ر435 دولار أمريكي وتتنوع المتأخرات حسب الإقليم على النحو التالي: الجنوب الأفريقي 24ر5%، وسط أفريقيا 21ر57%، شرق أفريقيا 9ر95%، شمال أفريقيا 28ر23%.

17- حث الوزراء بعد ذلك الدول الأعضاء في اللجنة الأفريقية للطيران المدني على تسديد متأخراتها بأسرع ما يمكن وبدفع مساهماتها في الوقت المحدد وكذلك دعم اللجنة الأفريقية للطيران المدني من خلال تقديم منح خاصة وإعارتها خبراء وطنيين للعمل في السكرتارية وعن طريق استضافة اجتماعاتها لتمكين اللجنة الأفريقية للطيران المدني من الاضطلاع بأعبائها وفقاً لأهدافها.

**دال: سياسة أفريقية موحدة للطيران المدني:**

18- أشار الوزراء إلى التحديات الضخمة التي تواجه صناعة الطيران المدني الأفريقي بما في ذلك البنية التحتية والمرافق المتهالكة والمعدات القديمة ووصلات الطرق الرديئة وخدمات النقل الجوي غير الفعالة، الباهظة التكلفة، إلى جانب مهددات الأمن والسلامة الماثلة. واتفقوا على ضرورة

تضافر جهود الدول الأعضاء واتخاذ نهج مشترك لتعزيز النقل الجوي في داخل القارة إلى جانب لعب دور مقدر في السوق العالمي ذي التنافسية العالية.

19- على ذلك، قرر الوزراء أن يطلبوا من مفوضية الاتحاد الأفريقي إنشاء فريق عامل يتكون من المستفيدين المعنيين في مجال النقل الجوي في أفريقيا لوضع مشروع سياسة أفريقية موحدة وعرضها على المؤتمر الوزاري القادم.

#### هاء: أمن الطيران المدني:

20- ناقش الوزراء القضايا المثارة في العروض المقدمة عن حالة واستراتيجيات تحسين أمن الطيران المدني وكذلك الحماية البيئية في أفريقيا. ولهذا الغرض، اعتمدوا الإعلان عن أمن الطيران المدني في أفريقيا الذي يهدف إلى تعزيز نظم السيطرة على الأعمال غير القانونية للتدخل في مجال الطيران المدني في القارة. ومرفق مع هذا التقرير الإعلان كملحق رقم 2.

21- كما سلط الوزراء الضوء على الطبيعة التكميلية للإعلان المذكور وعلى القرار بشأن سلامة الطيران الذي تم اعتماده في المؤتمر الثاني في ليرفيل في مايو 2006، وكلاهما يساعد الدول الأعضاء في الالتزام، بصورة أفضل، بالمعايير والممارسات الموصى بها الصادرة عن المنظمة الدولية للطيران المدني.

#### واو: خطة عمل 2010-2007:

22- في الختام، اعتمد الوزراء خطة عمل موحدة ومستحدثة توضح الأنشطة الهادفة إلى تنفيذ مقرراتهم والتزاماتهم للفترة 2007-2010. ولهذا الغرض، كلفوا مفوضية الاتحاد الأفريقي بمسؤولية تنفيذ خطة العمل الموحدة وتقييم التقدم المحرز في هذا الصدد. ويوجد في هذا التقرير، الملحق رقم 3 الذي يحتوي على خطة العمل.

#### ثالثا- البيان الختامي:

23- عند نهاية الاجتماع، اعتمد الوزراء البيان الختامي الذي يتضمن الخلاصة الرئيسية ومقررات المؤتمر بما في ذلك الالتزامات والأنشطة التي ينبغي الاضطلاع بها لتنفيذ المقررات الصادرة عن المسائل المختلفة المحددة لتنمية صناعة النقل الجوي في أفريقيا. يوجد البيان الختامي كمرفق 1.

#### رابعا- التوصيات:

- 24- نظراً للأهمية البالغة لمساهمة النقل الجوي في التنمية الاقتصادية والاجتماعية وفي تكامل أفريقيا ونظراً للقرارات التي اتخذها الوزراء المسؤولين عن النقل الجوي حول مختلف القضايا الهامة لتعزيز دور هذا القطاع الفرعي، فإن المجلس التنفيذي مدعو إلى:
- (1) **يحيط علماً** بتقرير مؤتمر الاتحاد الأفريقي الثالث للوزراء المسؤولين عن النقل الجوي.
  - (2) **يثني** على الوزراء المسؤولين عن النقل الجوي لمداواتهم الشاملة بشأن المسائل الرئيسية الراهنة التي تواجه صناعة النقل الجوي.
  - (3) **يويد** قرار الوزراء المسؤولين عن النقل الجوي بشأن تكليف اللجنة الأفريقية للطيران المدني بأعباء الوكالة المنفذة لمقرر ياموسوكرو لسنة 1999.
  - (4) **يطلب** إلى المفوضية أن تشرف على تنفيذ القرار بشأن تكليف اللجنة الأفريقية للطيران المدني بأعباء الوكالة المنفذة في أقرب وقت ممكن.
  - (5) **يحث** الدول الأعضاء تقديم الدعم اللازم إلى اللجنة الأفريقية للطيران المدني بما في ذلك تنفيذ التزاماتها المالية لتمكين اللجنة من تحقيق أهدافها.
  - (6) **يطلب** إلى المفوضية وبالتعاون مع المجموعات الاقتصادية الإقليمية، ومن المستفيدين الآخرين، إكمال التحضيرات لاتخاذ موقف أفريقي موحد نحو التفاوض على اتفاقيات الخدمة الجوية مع الأطراف الثالثة.
  - (7) **يطلب** إلى المفوضية أيضاً إكمال مواءمة لوائح المنافسة وإنشاء آلية لمنع النزاعات وإجراء تقييم لتنفيذ مقرر ياموسوكرو لسنة 1999.
  - (8) **تأييد** الإعلان بشأن أمن الطيران المدني.
  - (9) **تأييد** خطة عمل النقل الجوي الموحدة 2007-2010.
  - (10) **يناشد** اللجنة الدولية للطيران المدني ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا وبنك التنمية الأفريقي والاتحاد الأوروبي وشركاء التنمية الآخرين، دعم تنفيذ خطة عمل النقل الجوي للاتحاد الأفريقي 2007-2010.

EX.CL/350 (XI)  
ANNEX.1

## البيان الختامي للمؤتمر الثالث للوزراء الأفريقيين المسؤولين عن النقل الجوي

-





## البيان الختامي للمؤتمر الثالث للوزراء الأفريقيين المسؤولين عن النقل الجوي

انعقد مؤتمر الاتحاد الأفريقي الثالث للوزراء المسؤولين عن النقل الجوي يومي 10 و 11 مايو 2007 بأديس أبابا، جمهورية إثيوبيا الاتحادية الديمقراطية حول موضوع: "إيجاد فضاء طيران موحد آمن ومضمون لتحقيق تنمية وتكامل إفريقيا".

حضر المؤتمر 41 دولة عضو والمجموعات الاقتصادية الإقليمية والمنظمات القارية الدولية. ترأس حفل الافتتاح فخامة السيد جيرما وولدي جورجيس ، رئيس جمهورية إثيوبيا الاتحادية الديمقراطية الذي قدم للوزراء كلمات اتسمت بالحكمة فيما يخص تنفيذ مقرر ياموسوكرو.

بحث الوزراء المشاركون في هذا المؤتمر على وجه الخصوص البنود المتعلقة بإنشاء وكالة تنفيذ مقرر ياموسوكرو والموقف الأفريقي الموحد من المفاوضات بين الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي والدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي والإعلان حول سلامة الطيران المدني في إفريقيا.

خرج الوزراء من مداولاتهم بالنتائج التالية:

### 1- اقتراح بإنشاء وكالة لتنفيذ مقرر ياموسوكرو:

- أكد الوزراء من جديد الحاجة إلى إنشاء وكالة التنفيذ المكلفة بضمان مراقبة وإدارة صناعة النقل الجوي المحررة في إفريقيا بهدف الإسراع بتنفيذ مقرر ياموسوكرو. وفي هذا الصدد، اعتمد الوزراء قراراً حول هذا الأخير يتضمن ما يلي:
- إحالة مهام ووظائف الوكالة التنفيذية لمقرر ياموسوكرو على اللجنة الأفريقية للطيران المدني .
  - تكليف مفوضية الاتحاد الأفريقي بالبحث في إمكانية تزويد اللجنة الأفريقية للطيران المدني بمساعدة مالية.

- الطلب من الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي مواصلة ودعم اللجنة الأفريقية للطيران المدني بهدف تمكينها من بناء قدراتها وخاصة من خلال دفع مساهماتهم ومتأخراتهم من المساهمات بما في ذلك دعم الخبراء الوطنيين وتنظيم الاجتماعات وغير ذلك.
- حث الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي في إجراء التدابير الضرورية لتلبية الشروط القانونية والتشغيلية والمادية والمالية لعمل اللجنة الأفريقية للطيران المدني لجعلها وكالة تنفيذية من الآن فصاعداً.

## **2- السياسة الأفريقية الخارجية الموحدة من المفاوضات بين الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي والدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي:** وافق الوزراء على:

- تجديدهم للموقف السياسي الأفريقي الموحد من المفاوضات بين الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي وتلك الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.
- لم يتم اعتماد الوثائق الخاصة بمشروع التوجيهات الإلزامية وغير الإلزامية في المفاوضات بين الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي وتلك الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.
- إنشاء الوزراء فريق خبراء مكون من خبراء من الدول الأعضاء ومفوضية الاتحاد الأفريقي والمجموعات الاقتصادية الإقليمية والمؤسسات الأفريقية المعنية حيث ستبحث اختصاصاته في مشاريع الوثائق المذكورة آنفا بغية اقتراح مشاريع أخرى أكثر بساطة.
- تم الاتفاق على أن يعقد فريق الخبراء اجتماعه في برازافيل ، جمهورية الكونغو خلال تاريخ تحدده المفوضية.

## **3- الإعلان حول سلامة الطيران المدني:** اعتمد الوزراء أيضاً إعلاناً حول سلامة الطيران المدني في أفريقيا بهدف دعم ترتيبات مكافحة أعمال التدخل عبر شرعي في القارة.

ويكمل الإعلان القرار حول أمن الطيران المدني في أفريقيا المعتمد في ليرفيل في مايو 2006 من الوزراء الأفريقيين المسؤولين عن النقل الجوي. وسوف تساعد هاتان الوثيقتان القانونيتان الدول الأعضاء على التنفيذ الفعال للمعايير والممارسات التي توصي بها المنظمة الدولية للطيران المدني.

## **4- تنفيذ مقرر ياموسوكرو:** أوصى الوزراء كذلك بأن تتخذ مفوضية الاتحاد الأفريقي التدابير الضرورية لاستكمال الوثائق التالية إلى الدول الأعضاء من أجل المصادقة عليها:

- مواءمة القواعد الموحدة للمنافسة في مجال النقل الجوي في أفريقيا.
- آلية حل النزاعات.
- تقييم وضع تنفيذ مقرر ياموسوكرو.
- دراسة المشاكل التي تقف حجر عثرة في طريق تنفيذ مقر ياموسوكرو.

#### 5- خطة العمل:

بعد اعتماد خطة عمل أديس أبابا اتفق الوزراء على إعادة التأكيد على أهمية خطة العمل المعتمدة في ليبرفيل في مايو 2006. بالإضافة إلى ذلك، أوصي الوزراء أن تشرع مفوضية الاتحاد الأفريقي في تنفيذ خطة عمل ليبرفيل وأن تجري تقييما لها.

في نهاية المداولات أشاد الوزراء بروح المسؤولية والصراحة والجو الودي الذي ساد خلال المؤتمر.

حرر في أديس أبابا يوم 11 مايو 2007  
المؤتمر

EX.CL/350 (XI)  
ANNEX.2

قرار منح  
اللجنة الأفريقية للطيران المدني صلاحيات  
وكالة تنفيذ مقرر ياموسوكرو

-

AFRICAN UNION  
الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE  
UNIÃO AFRICANA

---

Addis Ababa, ETHIOPIA P. O. Box 3243 Téléphone 251115 517700  
Website: [www.africa-union.org](http://www.africa-union.org)

---

اجتماع الوزراء الأفريقيين  
المسؤولين عن النقل الجوي،  
الدورة العادية الثالثة  
أديس أبابا، إثيوبيا ، 7 – 11 مايو 2007

-

AU/EXP/AT/RES. (III)

قرار منح  
اللجنة الأفريقية للطيران المدني صلاحيات  
وكالة تنفيذ مقرر ياموسوكرو

-

**قرار منح اللجنة الأفريقية للطيران المدني صلاحيات  
وكالة تنفيذ مقرر ياموسوكرو**

نحن الوزراء الأفريقيين المسؤولين عن النقل الجوي المجتمعين في أديس أبابا، إثيوبيا يومي 10 و 11 مايو 2007 بمناسبة مؤتمرنا الثالث الذي نظمه الاتحاد الأفريقي.

إذ نأخذ في الاعتبار القانوني التأسيسي للاتحاد الأفريقي المعتمد في لومي، توجو في 11 يوليو 2000.

وإذ نأخذ في الاعتبار المعاهدة المؤسسة للجماعة الاقتصادية الأفريقية الصادرة في أبوجا، نيجيريا في 3 يونيو 1991.

وإذ نأخذ في الاعتبار المقرر الخاص بتنفيذ إعلان ياموسوكرو المتعلق بتحرير أسواق النقل الجوي في أفريقيا في 14 نوفمبر 1999 المعتمد من قبل مؤتمر رؤساء دول وحكومات منظمة الوحدة الأفريقية في لومي، توجو في يوليو 2000 والذي وقّع عليه رئيس المؤتمر.

وإذ نضع في اعتبارنا قرار متابعة تنفيذ مقرر ياموسوكرو لسنة 1999 المعتمد في المؤتمر الأول لوزراء الاتحاد الأفريقي المسؤولين عن النقل الجوي في صن سيتي، جنوب أفريقيا في 2005.

وإذ نضع في اعتبارنا المؤتمر حول أمن الطيران الصادر عن المؤتمر الثاني لوزراء الاتحاد الأفريقي المسؤولين عن النقل الجوي في ليبرفيل، الجابون في مايو 2006.

**وإذ نستذكر:**

- 1- أهمية النقل الجوي في التنمية الاقتصادية للقارة لا سيما ما يصاحبه من تحسين التفاعلات بين الشعوب وخلق الثروة من شتى أشكال التجارة التي يسهلها ذلك.
- 2- الدور الرئيسي للقيادة والتنسيق والمواءمة والتسهيل وكسب التأييد الرئيسي الذي تلعبه مفوضية الاتحاد الأفريقي في إقامة البنية التحتية الاقتصادية لتنمية أفريقيا.
- 3- الحاجة إلى تقوية اللجنة الأفريقية للطيران المدني كمؤسسة متخصصة للاتحاد الأفريقي تنصدر عملية تنمية صناعة النقل الجوي في أفريقيا.

4- اعتمد الوزراء الأفريقيين المسؤولين عن النقل الجوي في ليبرفيل، الجابون في مايو 2006 قراراً حول سلامة النقل الجوي في أفريقيا يطلب من مفوضية الاتحاد الأفريقي اتخاذ التدابير لإنشاء، من جملة أمور أخرى، الوكالة التنفيذية المنصوص عليها في مقرر ياموسوكرو لسنة 1999.

وإذ نحيط علماً بالتقرير عن الدراسة بشأن إنشاء لجنة تنفيذ مقرر ياموسوكرو لعام 1999.

وإذ ندرك التوافق الذي تم التوصل إليه خلال دورة الخبراء على تمديد صلاحيات اللجنة الأفريقية للطيران المدني لتشمل صفات وكالة تنفيذ مقرر ياموسوكرو.

#### قررنا ما يلي :

- 1- منح اللجنة الأفريقية للطيران المدني صلاحيات وكالة تنفيذ مقرر ياموسوكرو.
- 2- قيام مفوضية الاتحاد الأفريقي ببحث إمكانية تقديم المساعدة المالية للجنة الأفريقية للطيران المدني.
- 3- مطالبة الدول الأعضاء بمواصلة دعم اللجنة الأفريقية للطيران المدني حتى تتقوى قدرتها بما في ذلك تسديد مساهماتها ومتأخراتها وانتداب الخبراء واستضافة الاجتماعات وما إلى ذلك.
- 4- قيام الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي ومفوضية الاتحاد الأفريقي باتخاذ جميع التدابير اللازمة لاستيفاء المتطلبات القانونية والتنظيمية والمالية الضرورية المسبقة لضمان شروع اللجنة الأفريقية للطيران المدني في عملها مباشرة في أسرع وقت كوكالة تنفيذ.

EX.CL/350 (XI)

ANNEX.3

إعلان حول  
أمن الطيران فى أفريقيا

-



AFRICAN UNION  
الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE  
UNIÃO AFRICANA

---

Addis Ababa, ETHIOPIA P. O. Box 3243 Téléphone 251115 517700  
Website: [www.africa-union.org](http://www.africa-union.org)

---

اجتماع الوزراء الأفريقيين  
المسؤولين عن النقل الجوي،  
الدورة العادية الثالثة  
أديس أبابا، إثيوبيا ، 7 – 11 مايو 2007

-

AU/MIN/AT/DECL.1 (III)

## إعلان حول أمن الطيران في أفريقيا

-

**إعلان حول أمن الطيران المدني في أفريقيا**  
**الصادر عن مؤتمر الاتحاد الأفريقي الثالث للوزراء**  
**الأفريقيين المسؤولين عن النقل الجوي**

نحن الوزراء الأفريقيين المسؤولين عن النقل الجوي المجتمعين في أديس أبابا، إثيوبيا يومي 10 و11 مايو 2007 بمناسبة انعقاد المؤتمر الوزاري الثالث للاتحاد الأفريقي لبحث الظروف اللازمة لبناء أمن فعال وكفاء للطيران لتطوير النقل الجوي الأفريقي.

**وإذ نأخذ في الاعتبار القانون التأسيسي للاتحاد الأفريقي المعتمد في لومي، توجو في 11 يوليو 2000.**

**وإذ نأخذ في الاعتبار المعاهدة المؤسسة للجماعة الاقتصادية الأفريقية الموقعة في أبوجا ، نيجيريا في 3 يونيو 1991.**

**وإذ نأخذ في الاعتبار اتفاقية منظمة الوحدة الأفريقية لمنع الإرهاب ومكافحته التي اعتمدت في الجزائر العاصمة ، الجمهورية الجزائرية في 14 يوليو 1999. والتي دخلت حيز التنفيذ في 6 ديسمبر 2002.**

**وإذ نضع في الاعتبار اتفاقية الطيران المدني الدولي الموقعة في شيكاغو في 7 ديسمبر 1944 وملحقها الـ17 حول أمن الطيران.**

**وإذ نضع في الحسبان إعلان المؤتمر الرفيع المستوى لمنظمة الطيران المدني الدولي المنعقد في مونتريال في فبراير 2002 ومواثيق القانون الدولي المتعلقة بأمن الطيران.**

**وإذ نضع في الحسبان كذلك ضرورة قيام أفريقيا بتوفير استجابة كاملة وفعالة للتهديدات المتغيرة باستمرار فيما يتعلق بأمن الطيران.**

**وإذ نقر بالأهمية البالغة لأمن الطيران ودوره في بناء صناعة فعالة للنقل الجوي ومساهمته الإيجابية في تكامل أفريقيا السياسي والاقتصادي والاجتماعي.**

**وإذ نقر أيضا بضرورة قيام أفريقيا بالتنفيذ الكافي لسياسة نقل جوي قادرة على ضمان سيرها الآمن والمنسجم في إطار النظام الأفريقي للنقل المتعدد الوسائط.**

وإذ نأخذ في الاعتبار دور الأمم المتحدة والمنظمات الدولية والإقليمية الأخرى المعنية بالنقل الجوي في مجال الأمن.

وإذ ندرك أهمية أمن الطيران في تعزيز وتنمية التجارة بين أفريقيا وأجزاء العالم الأخرى وضرورة الاحترام الصارم للمعايير المتعلقة بأمن الطيران التي وضعتها منظمة الطيران المدني الدولي.

وإذ ندرك ضعف النقل الجوي في العالم عامة وفي أفريقيا على وجه الخصوص أمام الأعمال غير الشرعية ضد الطيران المدني.

وإذ نشيد بشتى المبادرات الجديدة حول أمن الطيران التي تتخذها المجموعات الاقتصادية الإقليمية بدعم من الشركاء في التنمية.

وإذ نلاحظ أثر العولمة والخصخصة على أمن الطيران في أفريقيا.

#### نعرّب عن قلقنا :

- 1- من انخفاض مستوى التعاون بين الإدارات الأفريقية في مجال إدارة أمن الطيران.
- 2- ضعف اللجان الوطنية المعنية بأمن الطيران التي قامت الدول الأفريقية بإنشائها وفقاً لمتطلبات منظمة الطيران المدني الدولي.
- 3- غياب إطار تشريعي مناسب لأمن الطيران في العديد من الدول الأفريقية وفقاً للمتطلبات الدولية.
- 4- عدم كفاية الموارد المالية والمعدات وتدريب الأيدي العاملة في مجال الطيران المدني .
- 5- الصعاب الفنية والتشغيلية التي تواجه سلطات الطيران المدني الأفريقية والمطارات وشركات الخطوط الجوية وخدمات الملاحة الجوية والتي لا تتماشى مع المعايير المقبولة لأمن الطيران.
- 6- انعدام التنفيذ الفعال لمواثيق ومعاهدات أمن الطيران الدولي، والالتزام بها وتطبيقها و/أو تردى صيانة مرافق أمن الطيران وغياب عمليات أمن الطيران المنتظمة على المستوى الوطني.

7- القيود والحظر المفروض على نقل المواد الخطرة من قبل ركاب المرور من أفريقيا حتى عندما تكون جيدة التعبئة ومختومة، وأثر ذلك على أعمال السوق الحرة الموجودة في المطارات الأفريقية.

#### نقر:

- 1- بدور التنسيق والمواءمة والتسهيل وكسب التأييد الرئيسي الذي يقوم به الاتحاد الأفريقي في إنشاء إطار سياسة قوى لأمن الطيران الذي تتحمل كل دولة المسؤولية عنه.
- 2- الحاجة إلى إنشاء وتقوية هياكل تنسيق مؤسسي من خلال تعاون متين لمنع أعمال تدخل غير شرعي ضد الطائرات والمطارات ومرافق الملاحة الجوية وأي منشآت طيران أخرى. وكذلك مراقبة وتقييم التقدم المحرز في هذا الصدد.

#### نعيد التأكيد على:

- 1- تصميمنا على بذل جهودنا المتضافرة من أجل إنشاء آلية فعالة لأمن الطيران استجابة لظاهرة التدخل غير الشرعي وضد الطيران المدني مما يضر بأرواح البشر وذلك برفع مستوى معايير الأمن كما ينبغي.
- 2- ضرورة إقامة تعاون وتوافق عالمي بين المنظمين والصناعة وموفري الخدمات وغيرهم من الشركاء المعنيين.
- 3- ضرورة إيجاد التركيز الطويل الأمد على التهديدات الجديدة والناشئة التي يتعرض لها أمن الطيران في أفريقيا وفي العالم أجمع.
- 4- استعدادنا لتزويد تنفيذ قرار ليبريفيل حول سلامة الطيران في أفريقيا بإطار حول أمن الطيران.

#### نتعهد:

- 1- تنفيذ المعايير والممارسات التي توصي بها منظمة الطيران المدني الدولي والتصديق على المواثيق الدولية القانونية الجوية.
- 2- بإدخال أمن الطيران في برامجنا الإقليمية والوطنية لهذا القطاع كمسألة ذات أولوية قصوى .
- 3- تحديد ومنح الأولوية للتدريب في مجال أمن الطيران.
- 4- مواءمة إجراءات أمن الطيران الأفريقي لتعزيز الفعالية والإدارة الجيدة لأنظمة أمن الطيران الأفريقي.
- 5- تنشيط اللجان الوطنية لأمن الطيران وتعزيز أنشطتها وتشجيع إنشاء لجان إقليمية لأمن الطيران بهدف تعزيز أنظمة أمن الطيران في جميع الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي.

- 6 تعزيز وتشجيع الهياكل والإجراءات المناسبة لتحسين أمن الطيران.
- 7 تعزيز وتقوية دور كافة أصحاب المصالح على المستوى الوطني في مجال الطيران.
- 8 توفير التمويل الكافي لأمن الطيران على المستويين الوطني والإقليمي.

#### نقرر:

- (1) العمل معاً من أجل تحقيق وتنفيذ المواثيق القانونية الدولية المتعلقة بالأمن عامة وأمن الطيران خاصة.
- (2) إنشاء آلية تنسيق على المستويين الإقليمي والقاري لتوطيد التعاون من خلال مواءمة برامج أمن الطيران فيما بين الدول.
- (3) القيام على جناح السرعة ، بإنشاء إطار على المستويات الوطنية والإقليمية والقارية للعمليات الفردية والجماعية في مجال أمن الطيران.
- (4) إدماج أمن الطيران في برامج كل دولة مع التركيز على منع التهديدات الجديدة والمتجددة.
- (5) إدماج أمن الطيران في المشاريع المتعلقة بالتطوير المستدام للنقل الجوي في أفريقيا.
- (6) تعزيز مراكز التميز الحالية للتدريب في مجال أمن الطيران والتي تعترف بها منظمة الطيران المدني الدولي بغية تعزيز الابتكار والمهنية في هذا المجال.
- (7) زيادة توعية الجمهور بأهمية أمن الطيران.

**ندعو** مفوضية الاتحاد الأفريقي بالشراكة مع الدول والمؤسسات المتخصصة وأصحاب المصالح، إلى اتخاذ الإجراءات المناسبة للقيام بما يلي :

- 1 إنشاء آلية تنسيق شاملة لأمن الطيران للدول الأعضاء .
- 2 ضمان أخذ أمن الطيران في الاعتبار عند تطوير النقل الجوي المستدام في أفريقيا.
- 3 التعاون مع منظمة الطيران المدني الدولي لتعزيز أمن الطيران في أفريقيا.
- 4 التفاوض مع أي طرف ثالث على إجراءات أمن الطيران التي تمكن من وضع أنشطة تولد الإيرادات من مصادر أخرى غير الطيران في أفريقيا.
- 5 توعية الدول المعنية بضرورة الإسراع بالتصديق على البروتوكول المرفق باتفاقية منظمة الوحدة الأفريقية حول منع الإرهاب ومكافحته المعتمد في أديس أبابا، إثيوبيا في 2 يوليو 2004 .

**نوجه نداءً رسمياً إلى لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا وبنك التنمية الأفريقي ومنظمة الطيران المدني الدولي وجميع الشركاء في التنمية والمانحين في قطاع النقل لدعم الأنشطة المتعلقة بتعزيز أمن الطيران في أفريقيا.**

**نحث الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي والمجموعات الاقتصادية الإقليمية على توطيد التعاون الأفريقي البيني والدولي في مجال الطيران المدني.**

**حرر واعتمد في أديس أبابا في هذا اليوم الحادي عشر من شهر مايو 2007**

EX.CL/350 (XI)

ANNEX.4

**خطة العمل**  
**2010 – 2007**

-

AFRICAN UNION  
الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE  
UNIÃO AFRICANA

---

Addis Ababa, ETHIOPIA P. O. Box 3243 Telephone 251115 517700  
Website: [www.africa-union.org](http://www.africa-union.org)

---

اجتماع الوزراء الأفريقيين  
المسؤولين عن النقل الجوي  
الدورة العادية الثالثة  
أديس أبابا، إثيوبيا ، 7 – 11 مايو 2007

الأصل : فرنسي

AU/MIN/PL.AC. (III)

خطة العمل  
2010 – 2007

-



## خطة العمل 2010 – 2007

خلال المؤتمر الثالث لوزراء الاتحاد الأفريقي المسؤولين عن النقل الجوي الذي نظّمته مفوضية الاتحاد الأفريقي، في أديس أبابا (إثيوبيا)، تم يوم 11 مايو 2007 اعتماد خطة العمل الآتية للفترة من 2007 إلى 2010.

ترمى خطة العمل هذه أساساً إلى تحديد الأنشطة التي تسمح ببلوغ أهداف الاتحاد الأفريقي في إطار تنمية النقل الجوي الأفريقي الذي يواجه حالياً تحديات شتى تتصل بمتطلبات الصناعة ولاسيما المسائل الخاصة بأمن وسلامة النقل الجوي.

تقدم خطة العمل الأنشطة الرئيسية المحددة لبلوغ هذه الأهداف وعناصر المراقبة والأجهزة القيادية والمؤسسات المشاركة.

بفضل التوجيهات التي تتضمنها خطة العمل، تملك الهيئات القيادية قاعدة متينة لإجراء المباحثات الضرورية مع مختلف الشركاء في التنمية الذين يمكن لهم مواكبة إفريقيا في هذا المجهود لتنمية النقل الجوي عبر القارة.

في إطار إنجاز خطة العمل المذكورة، يتعين على مفوضية الاتحاد الأفريقي أن تواصل دورها الرئيسي على المستوى القاري من أجل تسهيل تنفيذها.

الرقم	الأهداف	الأنشطة والأعمال	مصادر التدقيق	الهيكل القيادي	الهيكل المشاركة	الفترة
1	<b>تنفيذ مقرر ياموسوكرو لعام 1999</b>					
1-1	التعجيل بتنفيذ مقرر ياموسوكرو	إطلاق جهاز تنفيذ مقرر ياموسوكرو ضمن اللجنة الأفريقية للطيران المدني	محضر جهاز التنفيذ	مفوضية الاتحاد الأفريقي	اللجنة الأفريقية للطيران المدني، المجموعات الاقتصادية الإقليمية، والدول	2008-2007
1-2	توفير قواعد المنافسة للمتعاملين في صناعة النقل الجوي في إفريقيا وإطار تسوية المنازعات المحتملة.	استكمال الدراسات حول قواعد المنافسة وآلية تسوية الخلافات.	تقارير	المفوضية	المجموعات الاقتصادية وجهاز متابعة تنفيذ المقرر	2008-2007
3-1	وضع عناصر تقييم تنفيذ المقرر تحت تصرف الدول الأعضاء	إعداد التعلية حول معايير تقييم تنفيذ المقرر	وثيقة متوفرة	المفوضية	جهاز متابعة تنفيذ المقرر ؛ الدول	2008-2007
2	<b>سياسة إفريقية موحدة في مجال الطيران المدني والنقل الجوي.</b>					
1-2	بالاشتراك مع الاتحاد الأوروبي، إنشاء إطار عملي للمتعاملين الإقليميين والأوروبيين في النقل الجوي.	التفاوض مع الاتحاد الأوروبي حول خدمات النقل الجوي.	تقرير	المفوضية	المجموعات الاقتصادية واللجنة الإفريقية للطيران المدني ورابطة شركات الطيران الإفريقية.	2008-2007
2-2	تنمية النقل المستدام في إفريقيا	التعاون مع جميع المتعاملين المعنيين	تقرير	المفوضية	المجموعات الاقتصادية واللجنة الإفريقية للطيران المدني ورابطة شركات الطيران الإفريقية والشركاء.	دائم
3-2	توفير سياسة إفريقية للطيران المدني.	إعداد سياسة إفريقية موحدة للطيران المدني	تقرير	المفوضية	الدول والمجموعات الاقتصادية واللجنة الإفريقية للطيران المدني	2008

	ورابطة شركات الطيران الإفريقية والشركاء المعنيين.					
<b>تعزيز أمن وسلامة الطيران المدني في إفريقيا</b>						3
2010	الدول والمجموعات الاقتصادية واللجنة الإفريقية للطيران المدني ورابطة شركات الطيران الإفريقية.	المفوضية	تقرير	إعداد آلية للتنسيق لتعزيز أمن وسلامة الطيران المدني	توفير آلية للتنسيق	1-3
2010	المجموعات الاقتصادية واللجنة الإفريقية للطيران المدني ورابطة شركات الطيران الإفريقية.	المفوضية	تقرير	التفاوض مع الاتحاد الأوروبي حول مرور السلع المعفية من الرسوم المستورة من إفريقيا.	التفاوض مع الأطراف المعنية الأخرى من أجل تنمية الموارد المتأتية من غير الملاحة الجوية.	2-3
2010	المجموعات الاقتصادية واللجنة الإفريقية للطيران المدني.	المفوضية	تقرير	توعية الدول المعنية بالانضمام.	التصديق على الوثائق القانونية الدولية في مجال سلامة النقل الجوي.	3-3
2008	اللجنة الإفريقية للطيران المدني والمجموعات الاقتصادية الإقليمية والدول ورابطة الشركات الجوية الإفريقية والشركاء.	المفوضية	تقرير	تنظيم دورات تدريبية وتمارين حول البحث والإنقاذ في أفريقيا.	تحسين خدمات البحث والإنقاذ في أفريقيا.	4-3
<b>تعزيز التعاون الأفريقي الدولي</b>						4
2010-2007	المجموعات الاقتصادية والمنظمة الدولية للطيران المدني.. الخ.	المفوضية	تقارير بروتوكولات الخ...	تعزيز التعاون الدولي	رفع عدد شركاء التنمية (في المجالين المالي والفني)	1-4



AFRICAN UNION UNION AFRICAINE

African Union Common Repository

<http://archives.au.int>

---

Organs

Council of Ministers & Executive Council Collection

---

2007

# Report of the commission on the outcome of the third African Union conference of ministers responsible for air transport

African Union

African Union

---

<http://archives.au.int/handle/123456789/4486>

*Downloaded from African Union Common Repository*